

SV

SV

RESTREINT UE **SV**



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 15.6.2010
KOM(2010) 317 slutlig

2010/0177 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande av avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om behandling och överföring av uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden från Europeiska unionen till Förenta staterna i enlighet med programmet för att spåra finansiering av terrorism (TFTP)

MOTIVERING

- Den 24 mars 2010 antog kommissionen en rekommendation från kommissionen till rådet om att godkänna inledandet av förhandlingar mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om att göra finansiella betalningsmeddelanden tillgängliga för Förenta staternas finansministerium i syfte att förebygga och bekämpa terrorism och finansiering av terrorism. Den 11 maj 2010 antog rådet ett beslut, med förhandlingsdirektiv, om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar på Europeiska unionens vägnar. Den 10 maj 2010 antog Europaparlamentet en resolution om kommissionens rekommendation till rådet om att inleda förhandlingarna. Avtalet paraferades av parterna den 11 juni 2010. Avtalets löptid är 5 år.
- Det omfattande underrättelseunderlag som genererats av programmet för att spåra finansiering av terrorism (nedan kallat TFTP) har främjat medlemsstaternas kamp mot terrorismen. Syftet med detta avtal är att garantera den fortsatta driften av TFTP genom att göra uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden som lagras i EU tillgängliga för Förenta staterna inom ramen för TFTP. Sedan den nya systemarkitekturen för Swift (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication) – nedan kallad ”den utsedda tillhandahållaren” – togs i drift den 1 januari 2010, har en betydande andel av de uppgifter som tidigare kom det amerikanska finansministeriet till del via TFTP inte varit tillgängliga, vilket undergräver fördelarna med programmet, inte minst för Europeiska unionen. Avtalet är därför nödvändigt för att TFTP ska kunna fungera på avsett sätt, utan begränsningar på grund av den utsedda tillhandahållarens nya systemarkitektur, och för att säkerställa att TFTP kan bidra till större säkerhet, såväl inom EU som på ett större globalt plan.

- TFTP, som har funnits sedan slutet av 2001, innebär att Förenta staternas finansministerium genom administrativa förelägganden ålägger den utsedda tillhandahållarens amerikanska gren att till finansministeriet överföra begränsade mängder uppgifter om finansiella meddelanden som passerar genom den utsedda tillhandahållarens nät för finansiella meddelanden.
- I början av 2007 inledde ordförandeskapet för Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen diskussioner med Förenta staternas finansministerium om finansministeriets behandling av personuppgifter från EU som gjorts tillgängliga inom ramen för TFTP. Som ett direkt resultat av dessa diskussioner gjorde finansministeriet en rad ensidiga åtaganden gentemot Europeiska unionen i juni 2007 (”påpekanden” inom ramen för TFTP)¹. Av dessa påpekanden framgår tydligt gränserna för finansministeriets behandling av personuppgifter med ursprung i EU inom ramen för programmet. Begränsningarna innebär bland annat att uppgifter uteslutande får behandlas i syfte att bekämpa terrorism, att uppgifter endast kan åtkommas om det redan finns en anknytning till terrorism (dvs.

¹ Europeiska unionen bekräftade mottagandet av dessa påpekanden genom en skrivelse av den 29 juni 2007. TFTP-påpekandena och EU:s bekräftelse av mottagandet offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning (EUT C 166, 20.7.2007, s. 18 respektive s. 26).

datautvinning är inte tillåten) och att uppgifterna måste raderas efter en viss tid. Dessutom anges det i påpekandena att kommissionen får utse en ”framstående EU-person” som ska kontrollera att Förenta staternas finansministerium uppfyller sina åtaganden och rapportera till kommissionen om detta.

- I mars 2008 meddelade kommissionen att den hade utsett domaren Jean-Louis Bruguière till uppdraget som ”framstående europeisk person” inom ramen för programmet, med ansvar för att kontrollera att programmet sköts i enlighet med den amerikanska administrationens påpekanden. Domare Bruguière färdigställde sin första rapport i december 2008. Rapporten presenterades vid rådets möte (rättsliga och inrikes frågor) i februari 2009 och för Europaparlamentets utskott för medborgerliga fri- och rättigheter i februari och i september 2009. Slutsatsen i rapporten är att Förenta staternas finansministerium lever upp till sina åtaganden i påpekandena. I rapporten framhålls också att programmet varit till stort värde för medlemsstaternas arbete i kampen mot terrorismen och att de berörda myndigheterna i medlemsstaterna är de som dragit störst nytta av de uppgifter som blivit tillgängliga inom programmet². Det finns i dag ingen motsvarighet till TFTP i Europeiska unionen.
- Den 1 januari 2010 togs den utsedda tillhandahållarens nya ”systemarkitektur” i drift. Denna nya systemarkitektur innebär att den utsedda tillhandahållaren behåller sina befintliga EU-baserade och amerikanska servrar samt tar en ny driftscentral i Schweiz i bruk. Nettoeffekten av detta arrangemang är att en betydande andel av alla uppgifter som mottogs av det amerikanska finansministeriet inom ramen för programmet inte längre lagras i Förenta staterna. För att säkerställa att programmet fortsätter att ge säkerhetsfördelar såväl för EU som på det globala planet är det nödvändigt att upprätta ett internationellt avtal varigenom de uppgifter som behövs för programmet kan göras tillgängliga för förenta staternas finansministerium.
- Rådet (rättsliga och inrikes frågor) bemyndigade vid sitt möte den 30 november 2009 ordförandeskapet för Europeiska unionens råd att underteckna ett interimsavtal mellan EU och Förenta staterna om behandling och överföring av uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden från EU till Förenta staterna som ett led i TFTP. Detta interimsavtal, som undertecknades den 30 november 2009, skulle ha en löptid på högst nio månader. Den 11 februari antog emellertid Europaparlamentet en resolution om att inte godkänna interimsavtalet om TFTP. Den 22 februari 2010 överlämnades en skrivelse undertecknad av rådets ordförande till den amerikanska utrikesministern. I skrivelsen angavs att EU till följd av parlamentets beslut inte kunde bli part i interimsavtalet och att den provisoriska tillämpningen därmed skulle upphöra. Inga uppgifter överfördes under den tid interimsavtalet gällde.

² Den ”framstående EU-personens” rapport från december 2008 innehåller olika exempel på fall där underrättelser från TFTP har förmedlats till myndigheterna i EU:s medlemsstater i samband med utredningar, förhindrande och lagföring av terrorism i Europeiska unionen. Förenta staternas myndigheter har enligt rapporten sedan 2002 låtit medlemsstaterna ta del av ca 1 400 underrättelser från TFTP.

- Ända sedan den provisoriska tillämpningen av interimsavtalet upphörde har det amerikanska finansministeriet saknat tillgång till de uppgifter som den utsedda tillhandahållaren lagrar på sin server i EU för TFTP-ändamål. Avtalet måste ingås så snabbt som möjligt, så att uppgifterna görs tillgängliga för Förenta staternas finansministerium och kan användas för att förebygga och bekämpa terrorism och finansiering av terrorism.

- På längre sikt har Europeiska unionen ambitionen att inrätta ett system motsvarande TFTP, vilket skulle göra det möjligt att på Europeiska unionens territorium analysera uppgifter som lagras i Europeiska unionen. Detta tas uttryckligen upp i avtalet och Förenta staterna har åtagit sig att stödja denna utveckling så att målet kan uppnås.
- Målet med avtalet är att bidra till kampen mot terrorismen utan att för den skull inkräkta på de grundläggande rättigheterna, i synnerhet skyddet av personuppgifter. Avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om behandling och överföring av uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden från Europeiska unionen till Förenta staterna i enlighet med programmet för att spåra finansiering av terrorism ska garantera full respekt för de grundläggande rättigheterna enligt artikel 6.2 i fördraget om Europeiska unionen, särskilt med hänsyn till den rätt till skydd av den personliga integriteten vid behandling av personuppgifter som följer av artikel 16 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och med hänsyn till principerna om proportionalitet och nödvändighet i förhållande till rätten till privatliv och familjeliv och skyddet av personuppgifter enligt artiklarna 7 och 8 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
- Avtalet innebär ett betydande skydd för dem vars personuppgifter behandlas av den utsedda tillhandahållaren i Europeiska unionen och överförs till Förenta staternas finansministerium i enlighet med detta avtal. Inte minst anmärkningsvärt föreskriver avtalet insyn i behandlingen av uppgifter; åtkomst till samt möjlighet att blockera och rätta uppgifter, liksom icke diskriminerande möjligheter till prövning på administrativ väg och tillgång till ett förfarande för att söka rättslig prövning i enlighet med amerikansk lagstiftning, oavsett nationalitet eller bosättningsland. Om ledtrådar som framkommer från uppgifterna vidarebefordras till tredje man, ska den berörda medlemsstaten underrättas vid behov. Avtalet ger Europeiska unionen bättre möjligheter att se över funktionen hos och övervaka den oberoende tillsynen av TFTP.
- I artikel 218.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt anges att rådet ska bemyndiga undertecknande av internationella avtal.

- Kommissionen föreslår därför att rådet antar ett beslut om undertecknande av avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om behandling och överföring av uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden från Europeiska unionen till Förenta staterna i enlighet med TFTP.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande av avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om behandling och överföring av uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden från Europeiska unionen till Förenta staterna i enlighet med programmet för att spåra finansiering av terrorism (TFTP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 87.2 a och 88.2 jämförda med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 11 maj 2010 antog rådet ett beslut, med förhandlingsdirektiv, om att bemyndiga kommissionen att på Europeiska unionens vägnar inleda förhandlingar mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater för att göra finansiella betalningsmeddelanden tillgängliga för Förenta staternas finansministerium i syfte att förebygga och bekämpa terrorism och finansiering av terrorism. Förhandlingarna slutfördes med framgång genom att avtalet paraferades.
- (2) Avtalet har ännu inte undertecknats. De förfaranden som Europeiska unionen har att följa för ändamålet fastställs i artikel 218 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- (3) Det avtal som förhandlats fram av kommissionen bör undertecknas, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.
- (4) Detta avtal är förenligt med de grundläggande rättigheterna och följer de principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, bland annat rätten till privatliv och familjeliv i artikel 7 i stadgan, rätten till skydd av personuppgifter i artikel 8 i stadgan och rätten till ett effektivt rättsmedel och en opartisk domstol i artikel 47 i stadgan. Detta avtal bör tillämpas i enlighet med dessa rättigheter och principer.
- (5) [I enlighet med artikel 3 i protokoll 21 om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt deltar Förenade kungariket och Irland i antagandet av detta beslut.]
- (6) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll 22 om Danmarks ställning som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens

funktionssätt deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut och avtalet är därför inte bindande för eller tillämpligt i Danmark.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionen bemyndigas att på Europeiska unionens vägnar underteckna avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om behandling och överföring av uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden från Europeiska unionen till Förenta staterna i enlighet med programmet för att spåra finansiering av terrorism (TFTP), och att utse de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet.

Texten till det avtal som ska undertecknas åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*

BILAGA

AVTAL

MELLAN EUROPEISKA UNIONEN
OCH AMERIKAS FÖRENTA STATER
OM BEHANDLING OCH ÖVERFÖRING AV
UPPGIFTER OM FINANSIELLA BETALNINGSMEDDELANDEN
FRÅN EUROPEISKA UNIONEN TILL FÖRENTA STATERNA
I ENLIGHET MED
PROGRAMMET FÖR ATT SPÅRA FINANSIERING AV TERRORISM (TFTP)

EUROPEISKA UNIONEN,

å ena sidan, och

AMERIKAS FÖRENTA STATER,

å andra sidan,

nedan tillsammans kallade parterna,

SOM ÖNSKAR förebygga och bekämpa terrorism och dess finansiering, särskilt genom ömsesidigt informationsutbyte, vilket är ett sätt att skydda sina respektive demokratiska samhällen och gemensamma värderingar, rättigheter och friheter,

SOM STRÄVAR EFTER att öka och främja samarbetet mellan parterna i en anda av transatlantiskt partnerskap,

SOM ERINRAR OM Förenta nationernas konventioner om bekämpning av terrorism och dess finansiering samt relevanta resolutioner från FN:s säkerhetsråd om bekämpning av terrorism, särskilt FN:s säkerhetsråds resolution 1373 (2001), och dess direktiv om att alla stater ska vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra terrorhandlingar, även genom att förvarna andra stater genom utbyte av information, att stater ska ge varandra största möjliga hjälp i samband med brottsutredningar eller brottmål rörande finansiering av eller stöd till terrorhandlingar, att stater ska finna sätt att intensifiera och påskynda utbytet av operativ information, att stater ska utbyta uppgifter i enlighet med internationell och inhemsk lagstiftning, och att stater ska samarbeta för att förebygga och hindra terroristattacker och att vidta åtgärder mot personer som genomför sådana attacker, särskilt genom bilaterala och multilaterala arrangemang och avtal.

SOM ERKÄNNER att Förenta staternas finansministeriums program för att spåra finansiering av terrorism (nedan kallat TFTP) har bidragit till att identifiera och gripa terrorister och deras finansiärer, och har genererat många ledtrådar som spridits till behöriga myndigheter runt om i världen i syfte att bekämpa terrorism, av särskilt värde för Europeiska unionens medlemsstater (nedan kallade medlemsstaterna),

SOM NOTERAR vikten av TFTP för att förebygga och bekämpa terrorism och dess finansiering i Europeiska unionen och på andra platser samt Europeiska unionens viktiga roll för att säkerställa att utsedda tillhandahållare av internationella tjänster för

betalningsmeddelanden, under strikt iakttagande av bestämmelserna om skydd av integritet och personuppgifter, tillhandahåller de uppgifter om betalningsmeddelanden som lagras på Europeiska unionens territorium och som krävs för att förebygga och bekämpa terrorism och dess finansiering,

SOM UPPMÄRKSAMMAR artikel 6.2 i fördraget om Europeiska unionen om respekt för de grundläggande rättigheterna, rätten till integritet med avseende på behandlingen av personuppgifter, i enlighet med artikel 16 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, principerna om proportionalitet i förhållande till rätten till privatliv och familjeliv, rätten till respekt för den personliga integriteten och skyddet av personuppgifter i enlighet med artikel 8.2 i den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, Europarådets konvention nr 108 om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter samt artiklarna 7 och 8 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

SOM UPPMÄRKSAMMAR omfattningen av det skydd av privatlivet som gäller i Amerikas förenta stater (nedan kallade *Förenta staterna*); detta skydd återspeglas i Förenta staternas författning, liksom i landets lagstiftning på det civilrättsliga respektive det straffrättsliga området, i förordningar och i hävdvunnen praxis, och genomförs och upprätthålls genom de tre statsmakternas kontroller och åtgärder.

SOM FRAMHÅLLER de gemensamma värderingar som ligger till grund för integritet och skydd av personuppgifter i Europeiska unionen och Förenta staterna, däribland den vikt som båda parter fäster vid rättssäkerhet och rätten att söka effektiva rättsmedel mot oegentliga myndighetsåtgärder,

SOM UPPMÄRKSAMMAR det ömsesidiga intresset av att snabbt ingå ett bindande avtal mellan Europeiska unionen och Förenta staterna som bygger på de gemensamma principer för skydd av personuppgifter som överförs för allmänna brottsbekämpningsändamål, utan att bortse från vikten av effektiva möjligheter till administrativ och rättslig prövning utan diskriminering,

SOM NOTERAR de stränga kontroller och säkerhetsåtgärder som Förenta staternas finansministerium tillämpar vid behandlingen, användningen och spridningen av uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden inom ramen för TFTP, som beskrivits i den utredning från Förenta staternas finansministerium som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* den 20 juli 2007 och i Förenta staternas federala register den 23 oktober 2007, som avspeglar det pågående samarbetet mellan Förenta staterna och Europeiska unionen i kampen mot global terrorism,

SOM ERKÄNNER de två omfattande översyner och rapporter som avgivits av den oavhängiga person som Europeiska kommissionen utsett för att kontrollera att TFTP följer bestämmelserna om uppgiftsskydd, och som drar slutsatsen att Förenta staterna har följt den praxis för skydd av personuppgifter som beskrivs i TFTP-påpekandena och att TFTP har lett till betydande säkerhetsvinster för Europeiska unionen och varit av mycket stort värde inte bara när det gäller att utreda terroristattacker, utan även för att förebygga en rad terroristattacker såväl i Europa som på annat håll,

SOM UPPMÄRKSAMMAR Europaparlamentets resolution av den 5 maj 2010 om kommissionens rekommendation till rådet om att godkänna inledandet av förhandlingar om ett avtal mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om att göra finansiella

betalningsmeddelanden tillgängliga för Förenta staternas finansministerium i syfte att förebygga och bekämpa terrorism och finansiering av terrorism,

SOM ERINRAR OM att för att kunna säkerställa ett effektivt utövande av sina rättigheter kan alla enskilda personer, oavsett nationalitet, lämna in ett klagomål hos en oberoende dataskyddsmyndighet eller annan liknande myndighet, eller en oberoende och opartisk domstol för att söka effektiva rättsmedel,

SOM UPPMÄRKSAMMAR att det enligt amerikansk lagstiftning är möjligt att på administrativ väg eller inför domstol föra talan mot felaktig hantering av personuppgifter; tillämpliga rättsakter är bland annat *Administrative Procedure Act* från 1946, *Inspector General Act* från 1978, *Computer Fraud and Abuse Act* och *Freedom of Information Act*.

SOM ERINRAR OM att kunder hos finansiella institut och tillhandahållare av tjänster för betalningsmeddelanden enligt Europeiska unionens lagstiftning informeras skriftligen om att personuppgifter som förekommer i uppgifter om finansiella transaktioner kan överföras till medlemsstaternas eller tredjestaters offentliga myndigheter för brottsbekämpningsändamål, och att detta meddelande kan innehålla information om TFTP,

SOM ERKÄNNER proportionalitetsprincipen, som är vägledande för detta avtal och som tillämpas av både Europeiska unionen och Förenta staterna; i Europeiska unionen härleds den ur Europeiska konventionen om de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, tillämplig rättspraxis samt EU:s och medlemsstaternas lagstiftning; i Förenta staterna följer denna princip av skälighetskrav härledda ur Förenta staternas konstitution, den federala lagstiftningen och delstatslagstiftningen samt relevant rättspraxis, men även förbuden mot alltför omfattande editionsförelägganden (production orders) och godtyckliga myndighetsbeslut,

SOM BEKRÄFTAR att detta avtal inte utgör något prejudikat för framtida avtal mellan Förenta staterna och Europeiska unionen eller mellan parterna och någon annan stat beträffande behandling och överföring av uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden eller andra former av uppgifter, eller beträffande dataskydd,

SOM ERKÄNNER att utsedda tillhandahållare är bundna av generellt gällande EU-bestämmelser eller nationella bestämmelser om skydd av personuppgifter som är avsedda att skydda enskilda personer när det gäller behandling av deras personuppgifter under överinsyn av de behöriga dataskyddsmyndigheterna på ett sätt som är förenligt med de särskilda bestämmelserna i detta avtal, och

SOM YTTERLIGARE BEKRÄFTAR att detta avtal inte inverkar på några andra avtal eller arrangemang i fråga om brottsbekämpning eller informationsutbyte mellan parterna, eller mellan Förenta staterna och medlemsstaterna,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Avtalets syfte

1. Syftet med detta avtal är att med fullständig respekt för rätten till skydd för privatlivet, rätten till skydd för personuppgifter och övriga villkor som fastställs i detta avtal, säkerställa
 - a) att finansiella betalningsmeddelanden avseende finansiella överföringar och därtill knutna uppgifter som lagras på Europeiska unionens territorium av tillhandahållare av internationella tjänster för betalningsmeddelanden som har utsetts gemensamt i enlighet med detta avtal ska tillhandahållas Förenta staternas finansministerium, dock enbart i syfte att förebygga, utreda, upptäcka eller lagföra terrorism och finansieringen av den, och
 - b) att relevanta uppgifter som erhållits genom TFTP tillhandahålls medlemsstaternas brottsbekämpande myndigheter, myndigheter med ansvar för allmän säkerhet eller terrorismbekämpande myndigheter, eller Europol eller Eurojust, för att förebygga, utreda, upptäcka eller lagföra terrorism eller terroristfinansiering.
2. Förenta staterna, Europeiska unionen och dess medlemsstater ska vidta alla nödvändiga och lämpliga åtgärder inom sina befogenheter för att genomföra bestämmelserna och uppnå målen i detta avtal.

ARTIKEL 2

Tillämpningsområde

Handlingar med koppling till terrorism eller finansiering av terrorism

Detta avtal ska tillämpas på erhållande och användning av uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden och därtill knutna uppgifter i syfte att förebygga, utreda, upptäcka eller lagföra

- a) en persons eller en enhets handlingar som inbegriper våld, eller på annat sätt är farliga för människors liv eller skapar risk för skada på egendom eller infrastruktur och som med tanke på deras karaktär och sammanhang rimligen kan anses ha begåtts i syfte att
 - i) hota eller tvinga en befolkning,
 - ii) hota offentliga organ eller en internationell organisation eller förmå eller tvinga dem att utföra eller att avstå från att utföra en viss handling, eller
 - iii) allvarligt destabilisera eller förstöra de grundläggande politiska, konstitutionella, ekonomiska eller sociala strukturerna i ett land eller i en internationell organisation,
- b) en person eller en enhet som bistår, står som garant för eller tillhandahåller finansiellt, materiellt eller tekniskt stöd för, eller finansiella eller andra tjänster till, eller till stöd för, de handlingar som avses i led a,
- c) en person eller en enhet som på något sätt, direkt eller indirekt, tillhandahåller eller samlar in medel i syfte att de ska användas eller med vetskap om att de kommer att användas, helt eller delvis, för att utföra någon av de handlingar som beskrivs i led a eller b, eller

- d) en person eller en enhet som stödjer, främjar eller försöker begå de handlingar som avses i led a, b eller c.

ARTIKEL 3

Säkerställande av att den utsedda tillhandahållaren tillhandahåller uppgifter

Parterna ska, i enlighet med detta avtal, särskilt artikel 4, gemensamt och var för sig se till att de enheter som parterna i enlighet med detta avtal gemensamt har utsett till tillhandahållare av internationella tjänster för betalningsmeddelanden (nedan kallade *utsedda tillhandahållare*) överlämnar begärda finansiella betalningsmeddelanden och tillhörande uppgifter till Förenta staternas finansministerium i syfte att förebygga, utreda, upptäcka eller lagföra terrorism eller terroristfinansiering (nedan kallade *tillhandahållna uppgifter*). De utsedda tillhandahållarna ska anges i bilagan till detta avtal, som vid behov kan komma att uppdateras genom utväxling av diplomatiska noter. Eventuella ändringar av bilagan ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

ARTIKEL 4

Framställningar från Förenta staterna om uppgifter från den utsedda tillhandahållaren

1. Vid tillämpningen av detta avtal ska Förenta staternas finansministerium utfärda editionsförelägganden (framställningar) i enlighet med amerikansk rätt till en utsedd tillhandahållare på Förenta staternas territorium för att få tillgång till uppgifter som lagras på Europeiska unionens territorium och som behövs för att bekämpa, utreda, upptäcka eller lagföra terrorism eller finansiering av terrorism.
2. Framställan (och eventuella kompletterande dokument) ska
 - (a) så tydligt som möjligt ange vilka uppgifter, inklusive särskilda kategorier av uppgifter, som krävs för att förebygga, utreda, upptäcka eller lagföra terrorism eller finansiering av terrorism,
 - (b) styrka att uppgifterna är nödvändiga,
 - (c) vara så kortfattad som möjligt för att minimera den mängd uppgifter som begärs, med vederbörlig hänsyn till tidigare och aktuella riskanalyser med inriktning på meddelandetyper och geografi, liksom på förmodade terroristhot och upplevd sårbarhet, samt geografiska analyser och hot och sårbarhetsanalyser, och
 - (d) inte omfatta några uppgifter som rör det gemensamma europeiska betalningsområdet.
3. I samband med att den utsedda tillhandahållaren delges framställan ska Förenta staternas finansministerium tillhandahålla Europol en kopia av framställan och eventuella kompletterande dokument.
4. Vid mottagandet av denna kopia ska Europol snarast kontrollera om framställan överensstämmer med kraven i punkt 2. Europol ska meddela den utsedda tillhandahållaren att man har kontrollerat att framställan överensstämmer med kraven i punkt 2.

5. Vid tillämpningen av detta avtal gäller att när Europol har bekräftat att framställan överensstämmer med kraven i punkt 2 blir den, enligt Förenta staternas lagstiftning, rättsligt bindande i Europeiska unionen och i Förenta staterna. Därmed har den utsedda tillhandahållaren rätt och skyldighet att överlämna uppgifterna till Förenta staternas finansministerium.

6. Den utsedda tillhandahållaren ska därpå översända uppgifterna (det vill säga på ”push”-basis) direkt till Förenta staternas finansministerium. Den utsedda tillhandahållaren ska föra ett detaljerat register över alla uppgifter som överförs till Förenta staternas finansministerium i enlighet med detta avtal.

7. När uppgifterna har lämnats ut i enlighet med dessa förfaranden ska den utsedda tillhandahållaren anses ha uppfyllt sina skyldigheter enligt detta avtal och enligt alla andra tillämpliga rättsliga krav i Europeiska unionen som rör överföring av sådana uppgifter från Europeiska unionen till Förenta staterna.

8. Utsedda tillhandahållare som mottar framställningar från Förenta staternas finansministerium ska ha tillgång till alla administrativa och rättsliga prövningsmöjligheter som står till buds enligt amerikansk rätt.

9. Parterna ska gemensamt samordna de tekniska förutsättningarna för Europols kontroll.

ARTIKEL 5

Skyddsåtgärder som ska tillämpas på behandlingen av tillhandahållna uppgifter

Allmänna skyldigheter

1. Förenta staternas finansministerium ska se till att de uppgifter som tillhandahållits behandlas i enlighet med bestämmelserna i detta avtal. Förenta staternas finansministerium ska också se till att skydda personuppgifter med hjälp av följande skyddsåtgärder som ska tillämpas utan diskriminering, vare sig på grundval av nationalitet eller bosättningsland:

2. Tillhandahållna uppgifter ska behandlas enbart för att förebygga, utreda, upptäcka eller lagföra terrorism och finansiering av terrorism.

3. TFTP innehåller inte och ska inte innehålla datautvinning eller någon annan typ av algoritmisk eller automatisk profilering eller datorfiltrering.

Uppgiftsskydd och uppgifternas integritet

4. För att förhindra att obehöriga får tillgång till uppgifterna och att uppgifterna obehörigen lämnas ut eller går förlorade eller behandlas på otillåtet sätt

(a) ska tillhandahållna uppgifter bevaras i en säker fysisk miljö, lagras separat från andra uppgifter, och förvaltas med högnivåsystem och fysiska intrångskontroller,

(e) får tillhandahållna uppgifter inte länkas med andra databaser,

- (f) ska åtkomsten till tillhandahållna uppgifter begränsas till analytiker som utreder terrorism och dess finansiering, och till personer som handhar tekniskt stöd, förvaltning och tillsyn över TFTP,
- (g) får tillhandahållna uppgifter inte bli föremål för manipulering, ändring eller tillägg, och
- (h) får inga andra kopior av tillhandahållna uppgifter göras utom säkerhetskopior för återställande av filer i katastrofsituationer.

Nödvändig och proportionerlig behandling av uppgifter

5. Alla sökningar i tillhandahållna uppgifter ska grunda sig på redan befintlig information eller bevis som visar att det finns skäl att anta att det finns ett samband mellan den som är föremål för sökningen och terrorism eller dess finansiering.

6. Varje enskild TFTP-sökning i uppgifter som tillhandahållits ska vara anpassad för ändamålet, ska visa att det finns skäl att anta en koppling mellan den som är föremål för sökningen och terrorism eller finansiering av terrorism, och ska registreras, inbegripet den koppling till terrorism eller finansiering av terrorism som måste påvisas för att sökningen ska kunna inledas.

7. De tillhandahållna uppgifterna kan omfatta information som gör det möjligt att identifiera transaktionens upphovsman och/eller mottagare, däribland namn, kontonummer, adress och nationellt identifikationsnummer. Parterna erkänner att personuppgifter om rasmässig eller etnisk bakgrund, om politiska, religiösa eller andra övertygelser, om medlemskap i fackföreningar eller om hälsoförhållanden eller sexualliv utgör särskilt känslig information. Om det i en extraordinär situation skulle inträffa att framtagna uppgifter omfattar känsliga upplysningar, ska Förenta staternas finansministerium skydda denna information i enlighet med de skydds- och säkerhetsåtgärder som fastställs i detta avtal, med full respekt för och vederbörlig hänsyn till att det är fråga om särskilt känsliga upplysningar.

ARTIKEL 6

Lagring och radering av uppgifter

1. Så länge detta avtal gäller ska Förenta staternas finansministerium genomföra regelbundna, åtminstone årliga, utvärderingar för att identifiera icke framtagna uppgifter som inte längre behövs för att bekämpa terrorismen eller dess finansiering. Om sådana uppgifter påträffas ska Förenta staternas finansministerium permanent radera dem så snart det är tekniskt möjligt.

2. Om det framkommer att uppgifter i finansiella betalningsmeddelanden översänts utan att någon framställan gjorts ska Förenta staternas finansministerium omedelbart och slutgiltigt radera dessa uppgifter och underrätta den utsedda tillhandahållare som berörs.

3. Med förbehåll för eventuell tidigare radering av uppgifter enligt punkterna 1,2 eller 5, ska alla icke framtagna uppgifter som mottagits före den 20 juli 2007 raderas senast den 20 juli 2012.

4. Med förbehåll för eventuell tidigare radering av uppgifter enligt punkterna 1, 2 eller 5, ska alla icke framtagna uppgifter som mottagits den 20 juli 2007 eller därefter raderas senast fem (5) år från mottagandet.

5. Så länge detta avtal gäller ska Förenta staternas finansministerium regelbundet och minst en gång om året genomföra en utvärdering för att bedöma de lagringsperioder som anges i punkterna 3 och 4 och säkerställa att de inte lagras längre än som krävs för ändamålet att bekämpa terrorism eller finansiering av terrorism. Om lagringsperioderna konstateras vara längre än vad som behövs för att bekämpa terrorism eller finansiering av terrorism ska Förenta staternas finansministerium om nödvändigt korta ner lagringsperioderna.

6. Senast tre år efter det att detta avtal trätt i kraft ska Europeiska kommissionen och Förenta staternas finansministerium utarbeta en gemensam rapport om värdet av tillhandahållna TFTP-uppgifter, med särskild betoning på värdet av uppgifter som lagras i flera år och relevanta upplysningar som erhållits via den gemensamma översyn som utförts i enlighet med artikel 13. Parterna ska gemensamt fastställa hur rapporten ska utarbetas.

7. Information som härrör från tillhandahållna uppgifter, inbegripet information som utbyts enligt artikel 7, ska inte lagras längre än som krävs med hänsyn till de särskilda utredningar eller åtal för vilka den är avsedd.

ARTIKEL 7

Vidare överföring

Vidare överföring av uppgifter som härrör från tillhandahållna uppgifter ska begränsas med hänsyn till följande skyddskrav:

a) Endast uppgifter som härrör från individualiserade sökningar i enlighet med detta avtal, särskilt artikel 5, får utbytas.

b) Sådan information får endast lämnas ut till myndigheter i Förenta staterna, medlemsstaterna eller tredjeländer som ansvarar för brottsbekämpning, allmän säkerhet eller terrorismbekämpning, eller till Europol, Eurojust eller andra lämpliga internationella organ inom ramarna för deras respektive mandat.

c) Information av denna typ får endast lämnas ut för spårningsändamål, och uteslutande i syfte att utreda, upptäcka, förebygga eller lagföra terrorism eller finansiering av terrorism.

d) Om Förenta staternas finansministerium känner till att informationen i fråga rör en person som är medborgare eller bosatt i en medlemsstat, får denna information endast lämnas ut till myndigheterna i ett tredjeland under förutsättning att behöriga myndigheter i den berörda medlemsstaten på förhand har givit sitt samtycke till detta, eller under förutsättning att det sker i enlighet med befintliga protokoll om sådant informationsutbyte mellan Förenta staternas finansministerium och den medlemsstaten; dessa begränsningar gäller dock inte om utbytet av uppgifter är avgörande för att man ska kunna förebygga ett omedelbart och allvarligt hot mot den allmänna säkerheten för en av parterna i detta avtal eller i en medlemsstat eller ett tredjeland. I det senare fallet ska den berörda medlemsstatens behöriga myndigheter snarast möjligt underrättas om saken.

e) I samband med ett sådant informationsutbyte ska Förenta staternas finansministerium ställa som krav att informationen raderas av den mottagande myndigheten så snart den inte längre behövs för det ändamål som låg till grund för utbytet.

f) Varje vidare överföring av uppgifter ska registreras på vederbörligt sätt.

ARTIKEL 8

Tillräckligt dataskydd

Med förbehåll för att de i detta avtal fastställda förpliktelserna rörande integritet och skydd av personuppgifter uppfylls fortlöpande, förväntas Förenta staternas finansministerium säkerställa ett uppgiftsskydd som är tillräckligt effektivt för att uppgifter om finansiella betalningsmeddelanden och därtill knutna uppgifter som överförs från Europeiska unionen till Förenta staterna ska kunna behandlas i enlighet med detta avtal.

ARTIKEL 9

Spontan tillhandahållande av information

1. Förenta staternas finansministerium ska, så snart som det är praktiskt möjligt och på snabbast möjligt sätt, för brottsbekämpande myndigheter, myndigheter med ansvar för allmän säkerhet eller terroristbekämpande myndigheter i de berörda medlemsstaterna och, i förekommande fall, för Europol och Eurojust inom ramen för deras respektive befogenheter säkerställa tillgänglighet till information som härrör från TFTP och som kan bidra till att terrorism och dess finansiering kan utredas, förebyggas, upptäckas och lagföras av Europeiska unionen. Varje efterföljande information som kan bidra till att terrorism och dess finansiering kan utredas, förebyggas, upptäckas och lagföras av Förenta staterna ska skickas tillbaka till Förenta staterna på ömsesidig grund.

2. För att underlätta ett effektivt informationsutbyte får Europol utse en kontaktperson vid Förenta staternas finansministerium. Parterna ska gemensamt besluta om de närmare reglerna för kontaktpersonens status och uppgifter.

ARTIKEL 10

Begäran från EU om TFTP-sökningar

Om en medlemsstats brottsförebyggande myndighet, myndighet för allmän säkerhet eller myndighet för bekämpning av terrorism eller Europol eller Eurojust fastställer att det finns anledning att tro att en person eller enhet är kopplad till terrorism eller finansiering av terrorism i enlighet med artiklarna 1–4 i rådets rambeslut 2002/475/RIF, ändrat genom rådets rambeslut 2008/919/RIF och direktiv 2005/60/EG, får en sådan myndighet begära en sökning efter relevant information som erhållits genom TFTP. Förenta staternas finansministerium ska då omedelbart göra en sådan sökning i enlighet med artikel 5, och lämna relevant information som svar på en sådan begäran.

ARTIKEL 11

Samverkan med framtida system med motsvarande funktion i EU

1. Under detta avtals löptid kommer Europeiska kommissionen att genomföra en undersökning rörande möjligheterna att införa ett motsvarande EU-system som möjliggör en mer riktad överföring av uppgifter.
2. Om Europeiska unionen till följd av denna undersökning beslutar sig för att inrätta ett EU-system, ska Förenta staterna genom samarbete, bistånd och rådgivning bidra till att ett sådant system faktiskt kan inrättas.
3. Eftersom inrättandet av ett EU-system, om ett sådant beslut fattas, skulle kunna ändra förutsättningarna för detta avtal i betydande grad, bör parterna samråda för att fastställa huruvida avtalet behöver ändras i konsekvens med detta. För detta ändamål ska Förenta staternas och EU:s myndigheter samarbeta för att säkerställa att Förenta staternas och EU:s system kompletterar varandra och fungerar på ett sätt som ytterligare stärker skyddet för medborgarna i Förenta staterna, Europeiska unionen och på andra håll. I denna samarbetsanda ska parterna, på grundval av ömsesidighet och lämpliga skyddsåtgärder, aktivt sträva efter att samarbeta med alla berörda internationella tillhandahållare av tjänster för betalningsmeddelanden som är etablerade på deras respektive territorier, i syfte att säkerställa att Förenta staternas och EU:s respektive system kan fungera effektivt också i ett längre perspektiv.

ARTIKEL 12

Övervakning av skyddsåtgärder och kontroller

1. Respekten för den strikta ändamålsbegränsning som innebär att uppgifterna endast får användas för terrorismbekämpning samt de övriga säkerhetsåtgärder som anges i artiklarna 5 och 6 ska vara föremål för oberoende övervakning och tillsyn. Sådana översyner, som förutsätter lämpliga säkerhetsgodkännanden, ska inkludera behörighet att i realtid och i efterhand kontrollera alla sökningar i de tillhandahållna uppgifterna, följa upp sådana sökningar samt, om det blir nödvändigt, begära ytterligare underlag rörande kopplingen till terrorism. Oberoende övervakare ska ha rätt att blockera vissa eller alla sökningar om det framkommer att en eller flera av dessa har utförts i strid med artikel 5.
2. Den oberoende tillsynen ska även omfatta den fortlöpande kontrollen av att alla säkerhetsåtgärderna i artiklarna 5 och 6 tillämpas på rätt sätt samt rapportering om detta.
3. Den tillsyn som beskrivs i punkterna 1 och 2, inklusive dess oavhängighet, ska kontrolleras fortlöpande av en oberoende person som utsetts av Europeiska kommissionen; denna kontroll ska samordnas gemensamt av parterna. Det amerikanska finansministeriets finansministerium ska se till att den oavhängiga tillsyn som beskrivs i punkterna 1 och 2 sker i enlighet med gällande kontrollstandarder.

ARTIKEL 13

Gemensam översyn

1. På begäran av en av parterna och under alla omständigheter inom sex (6) månader från det att detta avtal trätt i kraft, ska parterna gemensamt se över bestämmelserna om skyddsåtgärder, kontroller och ömsesidighet i avtalet. Därefter ska bestämmelserna ses över regelbundet; extra översyner ska kunna läggas in vid behov.

2. Översynen ska särskilt ta fasta på a) antalet finansiella betalningsmeddelanden som gjorts tillgängliga, b) antalet tillfällen där ledtrådar har vidarebefordrats till medlemsstater, tredjeländer och Europol och Eurojust, c) avtalets genomförande och effektivitet, inklusive eventuella synpunkter på mekanismen för överföring av information, d) fall där uppgifter har använts för att förebygga, utreda, upptäcka eller lagföra terrorism eller finansiering av terrorism, och e) efterlevnaden av de krav på uppgiftsskydd som fastställs i detta avtal. Översynen ska omfatta ett representativt och slumpmässigt urval av sökningar för att bekräfta efterlevnaden av de skyddsåtgärder och kontroller som föreskrivs i detta avtal, samt en proportionalitetsbedömning av de tillhandahållna uppgifterna, baserad på värdet av dessa uppgifter när det gäller att förebygga, utreda, upptäcka eller lagföra terrorism eller finansiering av terrorism. Efter översynen ska kommissionen lägga fram en rapport till Europaparlamentet och rådet om avtalets funktion, inbegripet på de områden som nämns ovan.

3. Vid denna översyn ska Europeiska unionen företrädas av Europeiska kommissionen, och Förenta staterna ska företrädas av Förenta staternas finansministerium. Var och en av parterna får i sin översynsdelegation ta med sakkunniga inom säkerhets- och dataskyddsområdena, samt en person med erfarenhet från det juridiska området. Europeiska unionens översynsdelegation ska omfatta företrädare för två dataskyddsmyndigheter, varav åtminstone den ena ska vara från den medlemsstat där den utsedda tillhandahållaren är baserad.

4. I samband med översynen ska Förenta staternas finansministerium säkerställa tillgång till relevanta handlingar och system och till berörd personal. Parterna ska gemensamt fastställa hur översynen ska genomföras.

ARTIKEL 14

Insyn – information till de registrerade

Förenta staternas finansministerium ska på sin offentliga webbplats lägga ut detaljerade upplysningar om TFTP och dess syften, inklusive kontaktinformation för personer som vill ställa frågor. Dessutom ska finansministeriet lägga ut information om tillgängliga förfaranden för att utöva de rättigheter som anges i artiklarna 15 och 16, inbegripet möjligheterna till administrativ och rättslig prövning i Förenta staterna i samband med behandling av personuppgifter som mottagits i enlighet med detta avtal.

ARTIKEL 15

Rätt att ta del av uppgifter

1. Var och en ska på begäran som görs med skäliga intervall ha rätt utan hinder och utan större tidsutdräkt erhålla åtminstone en bekräftelse via sin dataskyddsmyndighet i Europeiska unionen på att hans eller hennes rättigheter i fråga om skydd av personuppgifter har respekterats i enlighet med detta avtal efter att alla nödvändiga kontroller har ägt rum och särskilt, huruvida vederbörandes personuppgifter har behandlats på något sätt som strider mot detta avtal.

2. En persons rätt att få del av uppgifter rörande henne eller honom som behandlas i enlighet med detta avtal kan göras till föremål för skäliga begränsningar enligt nationell rätt för att säkerställa möjligheterna att förebygga, upptäcka, utreda och lagföra brott, och för att

skydda allmänheten eller den nationella säkerheten, med vederbörlig hänsyn till den berörda personens legitima intressen.

3. Av punkt 1 följer att en person ska ställa sin begäran till sin nationella tillsynsmyndighet, som ska översända begäran till den uppgiftsskyddsansvariga vid Förenta staternas finansministerium; finansministeriet ska utföra alla nödvändiga kontroller med anledning av begäran. Den uppgiftsskyddsansvariga vid Förenta staternas finansministerium ska utan onödigt dröjsmål underrätta den berörda nationella uppgiftsskyddsmyndigheten om huruvida personuppgifter får lämnas ut till den registrerade och huruvida den registrerades rättigheter har respekterats. Om tillgång till personuppgifter nekas eller inskränks i enlighet med begränsningarna i punkt 2, ska beslutet om avslag eller inskränkning motiveras skriftligen och upplysa om tillgängliga möjligheter att söka administrativ och rättslig prövning i Förenta staterna.

ARTIKEL 16

Rätt till rättelse, radering eller blockering av uppgifter

1. Var och en har rätt att söka rättelse, radering eller blockering av personuppgifter rörande henne eller honom som behandlas av Förenta staternas finansministerium i enlighet med detta avtal, när uppgifterna i fråga är felaktiga eller behandlingen av dem strider mot detta avtal.

2. Var och en som utövar de rättigheter som anges ovan ska lämna sin begäran till sin berörda nationella tillsynsmyndighet, som i sin tur ska översända begäran till den uppgiftsskyddsansvariga vid Förenta staternas finansministerium. Eventuella ansökningar om rättelse, radering eller blockering ska motiveras på vederbörligt sätt. Den uppgiftsskyddsansvariga vid Förenta staternas finansministerium ska göra nödvändiga kontroller med anledning av ansökan och utan onödigt dröjsmål underrätta den berörda nationella tillsynsmyndigheten om huruvida personuppgifter har rättats, raderats eller blockerats, och huruvida den registrerades rättigheter har respekterats. En sådan underrättelse ska vara skriftlig och ge upplysning om möjligheterna att söka administrativ eller rättslig prövning i Förenta staterna.

ARTIKEL 17

Säkerställande av att informationen förblir korrekt

1. Om en part får kännedom om att uppgifter som mottagits eller överförts i enlighet med detta avtal är inkorrekta, ska den vidta alla nödvändiga åtgärder för att förebygga och förhindra att dessa uppgifter felaktigt tas i beaktande, vilket kan innebära att uppgifterna kompletteras, raderas eller rättas.

2. En part som får kännedom om att materiella uppgifter som den har översänt till eller mottagit från den andra parten i enlighet med detta avtal är inkorrekta eller otillförlitliga, ska om möjligt underrätta den andra parten om detta.

ARTIKEL 18

Prövning

1. Parterna ska vidta alla rimliga åtgärder för att se till att Förenta staternas finansministerium och den berörda medlemsstaten omedelbart underrättar och samråder med varandra och, vid behov, med parterna om de anser att personuppgifter har behandlats på ett sätt som strider mot detta avtal.

2. Varje person som anser att hans eller hennes personuppgifter har behandlats på ett sätt som strider mot detta avtal, har rätt att söka effektiv administrativ eller rättslig prövning i enlighet med lagstiftningen i Europeiska unionen, dess medlemsstater respektive Förenta staterna. För detta ändamål ska Förenta staternas finansministerium med avseende på uppgifter som överförs till Förenta staterna i enlighet med detta avtal behandla alla personer lika vid tillämpningen av detta administrativa förfarande, oavsett nationalitet eller bosättningsland. Var och en ska, oavsett nationalitet eller bosättningsland, enligt amerikansk lag ha tillgång till domstolsprövning av administrativa beslut som gått vederbörande emot.

ARTIKEL 19

Samråd

1. Parterna ska vid behov samråda med varandra så att detta avtal används så effektivt som möjligt, bland annat för att underlätta lösningen av eventuella tvister om tolkningen eller tillämpningen av avtalet.

2. Parterna ska vidta åtgärder för att undvika att ålägga varandra överdrivet tunga bördor genom tillämpningen av detta avtal. Om överdrivet tunga bördor ändå uppkommer ska parterna omedelbart samråda i syfte att underlätta tillämpningen av detta avtal, inbegripet vidtagande av de åtgärder som kan krävas för att reducera redan förekommande och framtida bördor.

3. Parterna ska omedelbart samråda om en tredjepart, inbegripet en myndighet i ett annat land, ifrågasätter eller ställer rättsliga anspråk med avseende på någon aspekt av följderna eller genomförandet av detta avtal.

ARTIKEL 20

Genomförande och förbud mot avvikelser

1. Detta avtal ska inte ligga till grund för några rättigheter eller förmåner för några privata eller offentliga personer eller enheter. Varje part ska se till att bestämmelserna i detta avtal genomförs på ett korrekt sätt.

2. Inget i detta avtal ska avvika från Förenta staternas och medlemsstaternas befintliga förpliktelser enligt avtalet av den 25 juni 2003 om ömsesidig rättslig hjälp mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater och anknytande bilaterala instrument om ömsesidig rättslig hjälp mellan Förenta staterna och medlemsstaterna.

ARTIKEL 21

Tillfälligt upphävande och uppsägning

1. Var och en av parterna har rätt att genom ett meddelande på diplomatisk väg avbryta tillämpningen av detta avtal med omedelbar verkan om den andra parten underlåter att uppfylla sina skyldigheter enligt avtalet.

2. Varje part får säga upp detta avtal när som helst genom anmälan på diplomatisk väg. Upphörandet ska få verkan sex (6) månader efter dagen för mottagandet av ett sådant meddelande.
3. Innan avtalet tillfälligt upphävs eller sägs upp ska parterna samråda med varandra på ett sådant sätt att det finns tillräckligt med tid för att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.
4. Oavsett om detta avtal upphävs tillfälligt eller sägs upp, ska alla uppgifter som mottagits av Förenta staternas finansministerium i enlighet med detta avtal fortsätta att behandlas i enlighet med säkerhetsbestämmelserna i detta avtal, inklusive bestämmelserna om utplåning av uppgifter.

ARTIKEL 22

Territoriell tillämpning

1. Med förbehåll för punkterna 2–4 i denna artikel ska detta avtal tillämpas inom det territorium där fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt gäller, samt inom Förenta staternas territorium.
2. Avtalet ska endast gälla för Danmark, Förenade kungariket eller Irland om Europeiska kommissionen skriftligen underrättar Förenta staterna om att Danmark, Förenade kungariket eller Irland har valt att låta sig omfattas av det.
3. Om Europeiska kommissionen innan avtalet träder i kraft underrättar Förenta staterna om att det kommer att gälla för Danmark, Förenade kungariket eller Irland, ska avtalet börja gälla inom den berörda statens territorium samma dag som det börjar tillämpas av andra EU-medlemsstater som är bundna av detta avtal.
4. Om Europeiska kommissionen efter det att avtalet trätt i kraft underrättar Förenta staterna om att det gäller för Danmark, Förenade kungariket eller Irland, ska avtalet börja gälla inom den berörda statens territorium den första dagen i den månad som följer på Förenta staternas mottagande av underrättelsen.

ARTIKEL 23

Slutbestämmelser

1. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har utväxlat underrättelser om att de har avslutat sina interna förfaranden i detta syfte.
2. Med förbehåll för artikel 21.2 ska detta avtal förbli i kraft under en period på fem (5) år från den dag det träder i kraft och ska automatiskt förlängas med perioder på ett (1) år om inte endera parten minst sex (6) månader i förväg skriftligen meddelar den andra på diplomatisk väg att den har för avsikt att säga upp avtalet.

Utfärdat i ... den ... 2010 i två original på engelska. Detta avtal ska även upprättas på bulgariska, danska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken. Efter godkännande av båda parterna ska dessa språkversioner vara lika giltiga.

BILAGA

Society for Worldwide Interbank Telecommunication (SWIFT)